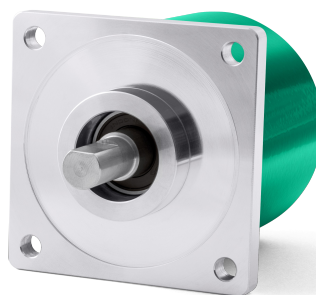




More info at www.lika.biz



Warning: encoders having order code ending with "/Sxxx" may have mechanical and electrical characteristics different from standard and be supplied with additional documentation for special connections (Technical Info).
Attenzione: gli encoder con codice di ordinazione finale "/Sxxx" possono avere caratteristiche meccaniche ed elettriche diverse dallo standard ed essere provvisti di documentazione aggiuntiva per cablaggi speciali (Technical info).
Achtung: Geräte, deren Bestellschlüssel mit der Kennung /Sxxx enden, können in ihren mech. und elektr. Eigenschaften vom Standard abweichen. Diese werden daher mit einer ergänzenden Dokumentation ausgeliefert (Technical info).
Atención: los encoders con código de pedido acabado en "/Sxxx" pueden tener características mecánicas y eléctricas diferentes a las básicas y documentación adicional relativa a conexiones especiales (Technical Info).
Attention: les codeurs avec code de commande terminant en "/Sxxx" peuvent avoir des caractéristiques mécaniques et électriques différentes du standard et documentation additionnelle pour les câblages spéciaux (Technical info).

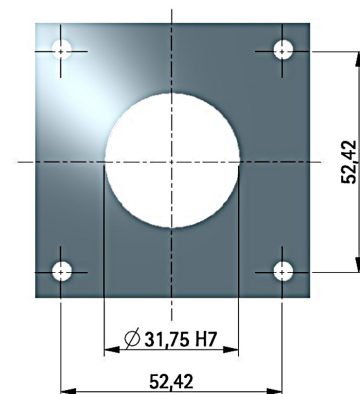
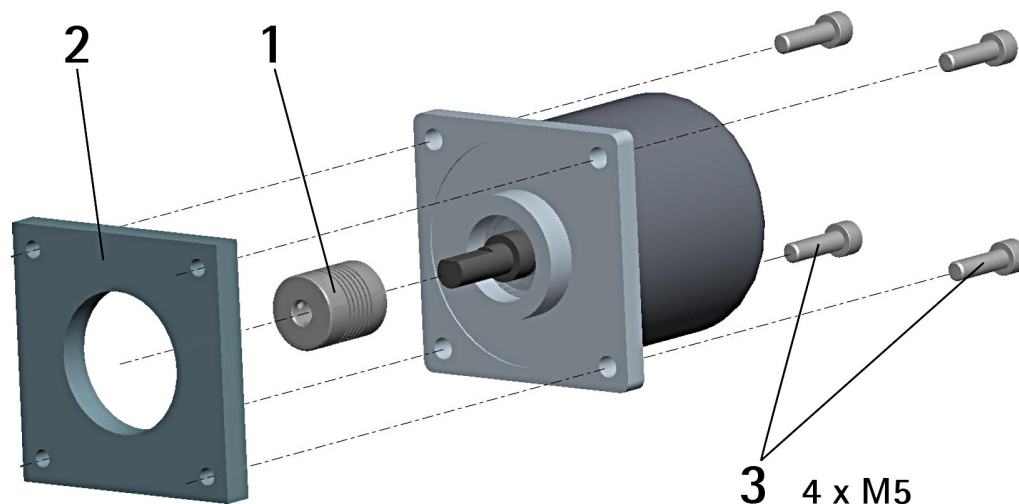
EN	Mounting instructions
	<ul style="list-style-type: none"> Mount the flexible coupling 1 on the encoder shaft; fix the encoder to the flange 2 by means of M5 screws 3; mount the flexible coupling 1 on the motor shaft, then secure the flange 2 to the support; make sure the misalignment tolerances of the flexible coupling 1 are respected.

IT	Istruzioni di montaggio
	<ul style="list-style-type: none"> Fissare il giunto elastico 1 all'encoder; fissare l'encoder alla flangia di fissaggio 2 utilizzando le viti M5 3; fissare il giunto elastico 1 al motore, poi fissare la flangia 2 al supporto; assicurarsi che le tolleranze di disallineamento ammesse dal giunto elastico 1 siano rispettate.

DE	Montagehinweise
	<ul style="list-style-type: none"> Die Kupplung 1 auf den Geber montieren; Geber mit dem Flansch 2 mittels Schrauben M5 3 verschrauben; die Kupplung 1 auf die Motorwelle montieren und den Flansch 2 auf seiner Auflage am Motor fixieren; es muss sichergestellt sein, dass die zulässigen Toleranzen der Kupplung 1 eingehalten werden.

ES	Instrucciones de montaje
	<ul style="list-style-type: none"> Montar el acoplamiento elástico 1 en el eje del encoder; fijar el encoder a la brida 2 mediante los tornillos M5 3; montar el acoplamiento elástico 1 en el eje del motor, después fijar la brida 2 al soporte; asegurarse de que se respetan las tolerancias de desalineación permitidas por el acoplamiento elástico 1.

FR	Instructions de montage
	<ul style="list-style-type: none"> Monter le joint élastique 1 sur l'arbre du codeur; fixer le codeur à la bride 2 au moyen des vis M5 3; monter le joint élastique 1 sur l'arbre du moteur, puis fixer la bride 2 au support; s'assurer que les tolérances de mauvais alignement admises par le joint élastique 1 soient respectées.



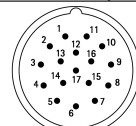
Electrical connections									
Function	M23 17-pin	MIL 19-pin	EDA 15-pin	A19 Cable	Cavo A19	Kabel A19	Cable A19	Câble A19	
Bit 1	1	A	1	Brown	Marrone	Braun	Marrón	Marron	
Bit 2	2	B	2	Red	Rosso	Rot	Rojo	Rouge	
Bit 3	3	C	3	Pink	Rosa	Rosa	Rosado	Rose	
Bit 4	4	D	4	Yellow	Giallo	Gelb	Amarillo	Jaune	
Bit 5	5	E	5	Green	Verde	Grün	Verde	Vert	
Bit 6	6	F	6	Blue	Blu	Blau	Azul	Bleu	
Bit 7	7	G	7	Violet	Viola	Violett	Morado	Violet	
Bit 8	8	H	8	Grey	Grigio	Grau	Gris	Gris	
Bit 9	9	J	9	White	Bianco	Weiß	Blanco	Blanc	
Bit 10	10	K	10	Black	Nero	Schwarz	Negro	Noir	
Bit 11	11	L	11	White/Green	Bianco/Verde	Weiß/Grün	Blanco/Verde	Blanc/Vert	
Bit 12	12	M	-	Brown/Green	Marrone/Verde	Braun/Grün	Marrón/Verde	Marron/Vert	
Bit 13	13	N	-	Red/Blue	Rosso/Blu	Rot/Blau	Rojo/Azul	Rouge/Bleu	
Zero setting	14	P	12	White/Pink	Bianco/Rosa	Weiß/Rosa	Blanco/Rosado	Blanc/Rose	
not connected	-	R	-	-	-	-	-	-	
not connected	-	S	-	-	-	-	-	-	
Counting direction	15	U	13	Grey/Pink	Grigio/Rosa	Grau/Rosa	Gris/Rosado	Gris/Rose	
+7.5Vdc +34Vdc	16	V	14	White/Yellow	Bianco/Giallo	Weiß/Gelb	Blanco/Amarillo	Blanc/Jaune	
0Vdc	17	T	15	Yellow/Brown	Giallo/Marrone	Gelb/Braun	Amarillo/Marrón	Jaune/Marron	
Shield	Case	Case	Case	Shield	Schermo	Schirm	Malla	Blindage	

Installation has to be carried out with power supply disconnected.
 L'installazione deve essere eseguita in assenza di tensione.
 Der Anschluss darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.
 La instalación sólo debe ser efectuada en ausencia total de tensión.
 Le montage du dispositif doit être effectué en absence totale de tension.

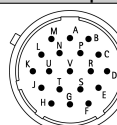
Connector type

male frontal side
 maschio lato contatti
 Aufsicht Stiftseite
 macho lado contactos
 mâle côté contacts
 male frontal side

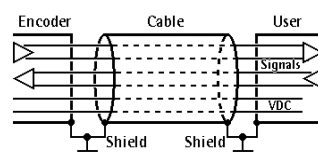
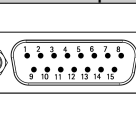
M23H 17-pin



MIL 19-pin



EDA 15-pin




II	Avvertenze
	<ul style="list-style-type: none"> • Durante l'installazione e l'utilizzo del dispositivo osservare le norme di prevenzione e sicurezza sul lavoro previste nel proprio paese; • l'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, in assenza di tensione e parti meccaniche in movimento; • utilizzare il dispositivo esclusivamente per la funzione per cui è stato costruito: ogni altro utilizzo potrebbe risultare pericoloso per l'utilizzatore; • alte correnti, tensioni e parti meccaniche in movimento possono causare lesioni serie o fatali; • non utilizzare in ambienti esplosivi o infiammabili; • il mancato rispetto delle norme di sicurezza o delle avvertenze specificate in questo manuale è considerato una violazione delle norme di sicurezza standard previste dal costruttore o richieste dall'uso per cui lo strumento è destinato; • Lika Electronic non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza da parte dell'utilizzatore.


ES	<p>• Durante la instalación y uso del dispositivo observar las normas de prevención de riesgos y seguridad laboral vigentes en el país;</p> <p>• la instalación sólo debe ser efectuada por personal cualificado, en ausencia total de tensión y con el eje inmóvil;</p> <p>• utilizar el dispositivo exclusivamente para la función para la que ha sido construido: cada uso diferente puede resultar peligroso para el usuario;</p> <p>• altas corrientes, voltajes y componentes mecánicos en movimiento pueden causar lesiones serias o incluso fatales;</p> <p>• atención: no utilice el dispositivo en lugares inflamables y explosivos;</p> <p>• la inobservancia de las normas de seguridad y de las advertencias mencionadas en este manual resulta en la violación de las normas básicas de seguridad y salud previstas por el constructor o requeridas por la función para la que el dispositivo ha sido construido;</p> <p>• Lika Electronic no asume responsabilidad por eventuales daños, perjuicios o lesiones que pueden derivarse de la inobservancia de las normas de seguridad por el usuario.</p>
<h2 style="text-align: center;">Seguridad eléctrica</h2>	
<ul style="list-style-type: none"> • Efectuar la conexión eléctrica exclusivamente en ausencia de tensión; • respetar las conexiones según se indican en la tabla "Electrical connections"; • conectar las entradas Zero setting y Counting direction a 0Vdc si no se usan; • para poner a cero conectar Zero setting a +Vdc al menos por 100 µs, después desconectar +Vdc; normalmente el voltaje debe ser 0Vdc; la puesta a cero debe ser efectuada después de Counting direction; aconsejamos la puesta a cero con el encoder parado; • Counting direction: cuenta ascendente con rotación horaria (vista lado eje) = conectarlo a 0Vdc; rotación antihoraria = conectarlo a +Vdc; • En conformidad con la norma 2014/30/EU sobre la compatibilidad electromagnética se deben respetar las siguientes precauciones: <ul style="list-style-type: none"> - antes de manejar e instalar el dispositivo, elimine cualquier carga electrostática de su propio cuerpo y de las herramientas que entrarán en contacto con el dispositivo; - alimente el dispositivo con tensión estabilizada y libre de ruido; de ser necesario, instale filtros EMC en la entrada de la alimentación; - utilice cables apantallados y trenzados siempre que sea posible; - no use cables más largos de lo necesario; - evite rasar el cable de señal del dispositivo cerca de los cables de potencia; - instale el dispositivo lo más lejos posible de potenciales fuentes de interferencia, o apantallado de forma eficaz; - para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, evitar el uso de instrumentos que tienen carga eléctrica intensa cerca de la unidad; - conecte la malla del cable y/o la carcasa del conector y/o el cuerpo del dispositivo a una buena toma de tierra; asegúrese de que la toma de tierra esté libre de ruido. La conexión a tierra puede efectuarse en el lado encoder y/o en el lado usuario, es el usuario quien ha de valorar la mejor solución a adoptar para minimizar el ruido. 	
<h2 style="text-align: center;">Seguridad mecánica</h2>	
<ul style="list-style-type: none"> • Montar el dispositivo, tal como se indica en la sección "Instrucciones de montaje"; • la instalación mecánica sólo debe ser efectuada con componentes mecánicos inmóviles; • no desensamblar el dispositivo; • no realizar trabajos mecánicos sobre el dispositivo o el eje; • dispositivo electrónico delicado: manejar con cuidado; evitar golpes tanto sobre el eje como sobre el cuerpo del dispositivo; • utilizar el dispositivo respetando sus características ambientales. 	

Order code (example)					
AST6	13 /	G	Y	-12	xxx
Resolution (bits)		B G		Additional code	
Binary output code Gray output code				Shaft diameter (mm)	
			N NPN o.c. Y Push-Pull		

Refer to the technical catalogue for the available combinations.



This device is to be supplied by a Class 2 Circuit or Low-Voltage Limited Energy or Energy Source not exceeding 30Vdc. Refer to the order code for supply voltage rate.
 Ce dispositif doit être alimenté par un circuit de Classe 2 ou à très basse tension ou bien en appliquant une tension maxi de 30Vcc. Voir le code de commande pour la tension d'alimentation.



Dispose separately

Lika Electronic reserves the right to make changes in specifications without prior notice – Lika Electronic si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso - Die Fa. Lika Electronic behält sich das Recht zu Änderungen ohne Vorankündigung vor -
 Informaciones pueden ser modificadas por Lika Electronic sin previo aviso – Les informations peuvent être modifiées par Lika